

## PRIMERA CARTA DEL APOSTOL SAN PEDRO

<sup>1</sup> Che co jae Pedro. Che co jae Jesucristo jemimondo. Aicuatía ai cuae tupapire opaete Israel pegua Ponto jare Galacia jare Capadocia jare Asia jare Bitinia rupi oñemoai vae reta pe.

<sup>2</sup> ÑandeRu Tumpa peparavo jare ndei ivi oyeapo mbove oicuaa pe reta peyeapota co tai retara. Jare Espíritu Santo peñono tee Tumpa peguara. Oitio ma pepia Jesucristo jugüi pe. Jae rambue añave peyapo Tumpa oipota peyapo vaera vae. Tumpa tomee peve jeta yae ipiacavi jare ipiacatu.

### *Ñaaro ñai yayerovia reve*

<sup>3</sup> Toñemboeteuca Tumpa. Jae co ñandeYa Jesucristo Tu. Jae ñandeparareco yae. Jae rambue ñandeapo tai retara. Jare Jesucristo oicove ye ou omanogüe vae reta ipite güi rambue, añave ñaaro ñai yayerovia reve. <sup>4</sup> Tumpa oñovatu ma peve ara pe pemaera. Jocuæ icavi yae co. Mbaeti etei ipuere oyepoepi jare ngaraa etei opa. <sup>5</sup> Jare imbaepuere pe Tumpa oñangareco oi peré perovia jese rambue. Jae rambue peñemboasaucata. Cuæ oyecuaata ara taicuegua reta pe.

<sup>6</sup> Jae rambue peyerovia yae cuæ re, yepe tei güiramoï añave michi pegua pepiatiti mbaembae yavai peve vae jeco pegua. <sup>7</sup> Echa cuæ mbaembae yavai peve vae oicuaucata peve ipirata ra peporogüirovia. Oro ñambochiriri tata pe, ñandepuere vaera ñamombo chugüi iquiagüe, ipora yae oi vaera oro, yepe tei oro opata. Jae ramiño vi

Tumpa oipota ipirata yae vaera peporogüirovia. Echa peporogüirovia icavi yae Tumpa pe oro güi. Jare peporogüirovia ipirata yave, peñemboeteuca yaeta co Jesucristo oyecuaa ye yave. <sup>8</sup> Yepe tei mbaeti peecha Jesucristo, erei peaiu. Yepe tei añave mbaeti peecha, erei perovia jese. Jae rambue peyerovia yae. Tumpa etei ome peve cuae yerovia, jare yavai pemombeu cavi vaera iru vae reta pe cuae yerovia regua. <sup>9</sup> Jare perovia Jesucristo re rambue, Tumpa omeeta peve peñemboasauca vaera.

<sup>10</sup> Tumpa iñee aracae omombeu vae reta oicuatía mbiacavi Tumpa omeeta peve vae re. Jae reta oipota yae oicuaa ñemboasa oñemeeta peve vae regua, jare oparandu yae iyeupe jese. <sup>11</sup> Cristo iEspíritu oico jae reta ipia pe jare omombeu ndei oyeapo mbove quirai Cristo oiporarata jare quirai taicue rupi oñemboeteucata. Jare jae reta oparandu tei iyeupe mbae ra oipota jei Espíritu Santo jare quirai yave ra oyeapota. <sup>12</sup> Tumpa oicuauca chupe reta jocuae oicuatía vae ñandeviguara co - mbaeti co iyeupeguara. Jare Jesucristo ombou Espíritu Santo ara güi jemimondo reta pe, jae reta omombeu vaera peve ñee icavi vae. Jare araiqua reta oipota yae oicuaa cuae mbaembae regua.

### *Peico peyoa mbae reve*

<sup>13</sup> Jae rambue peñemongueta cavi cuae re. Peñeandu. Jecuaecuae pearo peyerovia reve mbiacavi Jesucristo oyecuaa ye yave oñemeeta peve vae. <sup>14</sup> Pe reta co jae Tumpa tai reta. Jae rambue peyapo jae oipota peyapo vaera vae. Tenonde yave peico peremimbota reño, mbaeti

peicuaa Tumpa rambue. Agüiye mo peico jcorai.  
<sup>15</sup> Tumpa peparavo, jare Tumpa iyoa mbae vae  
 co. Jae rambue opaete mbae peyapo vae pe peico  
 peyoa mbae reve. <sup>16</sup> Echa Tumpa iñee pe oyecuatía  
 oi corai:

Peico peyoa mbae reve —jei Tumpa—.

Echa che co jae iyoa mbae vae.

Jocorai oyecuatía oi.

<sup>17</sup> Jare pemaendúa quirai peyerure ñandeRu pe  
 yave, peyerure pei mbaeti oaiu metei vaeño iru  
 vae güi vae pe. Jae oporojaata opaete vae oyapo  
 vae rupi. Jae rambue cuae ivi pe peico rambueve,  
 pequiye chugüi. <sup>18</sup> Tenonde yave pe reta peico pe-  
 tenondegua reta jeco rupi. Erei mbaeti co mbaera  
 peico. Añave Tumpa perepi jocuae güi. Erei  
 mbaeti peyeepi corepoti jare oro pe. Echa corepoti  
 jare oro opata co. <sup>19</sup> Tumpa perepi Cristo jugüi  
 pe. Jocuae jugüi icavi yae Tumpa pe. Echa Cristo  
 oñemee omano vaera, Israel pegua reta metei  
 vecha-rai icavi yae vae güirocuavee Tumpa pe  
 rami. <sup>20</sup> Tumpa oiparavo Cristo omano vaera ndei  
 ivi oyeapo mbove. Erei cuae ara taicuegua reta pe  
 ramo Cristo ou ivi pe omano vaera peré. <sup>21</sup> Jare  
 pe reta perovia Tumpa re Cristo jeco pegua. Echa  
 Tumpa omoingove ye Cristo güeru omanogüe vae  
 reta ipite güi jare omboeteuca ma. Añave perovia  
 ma Tumpa re, jare pepuere pearo peyerovia reve  
 jae perepi ete vaera.

<sup>22</sup> Espíritu Santo pembedi perovia vaera añete  
 vae. Jae rambue añave pepia oyeti jare cuae  
 jeco pegua añetete peyoiu. Jae rambue jecuaeño  
 peyoiu yae opaete pepia reve. <sup>23</sup> Penoi ma tecove  
 ipiau vae. Cuae nunga tecove mbaeti ou peru jare

pesi güi. Echa tecove jae reta omee peve vae opata. Erei tecove ipiaü vae ngaraa etei opa. Penoi tecove ipiaü vae Tumpa iñee rupi. Tumpa iñee jecuaeño omee tecove jare ngaraa etei opa. <sup>24</sup> Tumpa iñee pe oyecuatía oi corai:

Ivi pegua reta temiti reta rami co.

Echa temiti ipoti yave, ipora co.

Erei temiti omano yave, omano vi ipoti.

Jae ramiño vi yepe tei ivi pegua reta oñemboete, erei opata co imaemboete.

<sup>25</sup> Erei ñandeYa iñee ngaraa etei opa. Jocrari oyecuatía oi. Jare cuae co jae ñee icavi vae iru vae reta omombeu peve vae.

## 2

<sup>1</sup> Jae rambue agüiye peyapo icavi mbae vae. Agüiye peñombotavi. Agüiye peipotata iru vae reta imbaembae. Agüiye peñoangao. <sup>2</sup> Michia oa ramo vae reta jou neche jare jocrari ipirata. Jae ramiño vi pequirei reve peñemboe Tumpa iñee re pepirata vaera peporogüirovia re. <sup>3</sup> Echa peicuaa ma ñandeYa ipiacavi co peve.

### *Ita oicove vae*

<sup>4</sup> Jecuaeño peya ñandeYa re. Jae co jocuae ita oicove vae. Ivi pegua reta omombo jocuae ita. Erei Tumpa oiparavo. Echa oaiü yae. <sup>5</sup> Jae ramiño vi pe reta co jae ita oicove vae reta rami. Peyeapo ma metei o Espíritu Santo oyapo oi vae rami. Tumpa peñoño tee iyeupeguara. Peyeapo ma sacerdote retara. Echa sacerdote Israel pegua reta güirocuavee Tumpa pe maemimba oyeyucagüe reta. Jae ramiño vi pe reta peyapo Espíritu Santo

oipota peyapo vaera vae. Jocorai yave, pemboyeroviata Tumpa Jesucristo rupi. <sup>6</sup> Echa Tumpa iñee pe oyecuatía oi corai:

Mase —jei Tumpa—, añono Sion pe ita tenondegua vae.

Che aiparavo jare aaïu.

Güïrovia jese vae ngaraa etei jei:

“Agüiyeta tei arovia jese”.

Jocorai oyecuatía oi. <sup>7</sup> Pe reta peaïu, perovia jese rambue. Erei mbaeti güïrovia jese vae reta pe tae cuae Tumpa iñee pe oyecuatía oi vae:

Ita o iyapoa reta omombo vae oyeapo ma ita tenondegua vae.

<sup>8</sup> Jae co metei ita Sion pegua reta ipisayeyuca jese vae rami.

Oyeyuca reta jocuae ita re.

Jocorai oyecuatía oi. Echa jae reta mbaeti oicuaa cavi Tumpa iñee, mbaeti güïrovia Jesucristo re rambue. Tumpa oipota jocorai oyeapo vaera.

### *Pe reta co jae Tumpa oiparavo vae reta*

<sup>9</sup> Erei pe reta co jae Tumpa oiparavo vae reta. Pe reta peyeócuai Tumpa pe iporoocuaia pe. Tumpa peñono tee iyeupeguara peico vaera jae imbaera. Jocorai Tumpa oyapo pe reta pemombeu vaera iru vae reta pe quirai Tumpa ipiacavi co jare quirai jae peparavo peico vaera jae jembipe icavi yae vae pe, agüïye vaera peico pitumimbi pe.

<sup>10</sup> Tenonde yave pe reta mbaeti co Tumpa jentara reta. Erei peyeapo ma Tumpa jentara retara. Tenonde yave Tumpa mbaeti peparareco. Erei añave peparareco.

### *Peyeócuai cavi Tumpa pe*

<sup>11</sup> Cherivî reta, pe reta mbaeti peico oporogüirovia mbae vae reta yogüireco rami, jare michi peguaño peicota cuae ivi pe. Jae rambue agüiye peico peremimbota reño. Echa peremimbota perecove jovaicho co. <sup>12</sup> Peyapo icavi vae oporogüirovia mbae vae reta ipite pe. Echa jocorai peyapo yave, yepe tei jae reta jei icavi mbae vae pecoti, erei oechata icavi vae peyapo vae, jare jocuae jeco pegua omboete retata Tumpa, ou ovae yave ara Tumpa ojaa reta vaera.

<sup>13</sup> Peyapo opaete ivi pegua mboroócuai reta. Echa cuae ñandeYa jemimbota co. Jae rambue peyapo peruvicha guasu jei peve peyapo vaera vae. Echa jae co opaete perentaigua reta juvicha guasu. <sup>14</sup> Peyapo vi peruvicha reta jei peve peyapo vaera vae. Echa peruvicha guasu ombou reta peve oiporarauca vaera icavi mbae vae oyapo vae reta pe jare omboeteuca vaera icavi vae oyapo vae reta. <sup>15</sup> Mbaeti iyaracuaa vae reta jei icavi mbae vae pecoti, mbaeti pecuaa rambue. Jae rambue peyapo icavi vae agüiye vaera ipuere reta jei jocorai. Echa cuae co jae Tumpa jemimbota.

<sup>16</sup> Tumpa perepi ma mbaeyoa güi. Erei agüiye peyapo icavi mbae vae Tumpa perepi mbaeyoa güi rambue. Echa Tumpa perepi mbaeyoa güi, peyeócuai vaera chupe. <sup>17</sup> Pemboete opaete vae. Peaiu opaete oporogüirovia vae reta. Pequiye Tumpa güi. Pemboete peruvicha guasu.

<sup>18</sup> Che tae tembiócuai reta pe cuae: Peyapo peya jei peve peyapo vaera vae pequiye reve chugüi. Amogüe peya reta ipiacavi jare ipiaguasu peve. Erei yepe tei amogüe peya reta oyapo icavi mbae

vae peve, erei jeseve peyapo jei peve peyapo vaera vae. <sup>19</sup> Peyapo yave peicuaa Tumpa oipota peyapo vaera vae, jare peiporara yave jocuae jeco pegua, pemboyeroviata Tumpa. <sup>20</sup> Erei peyapo yave icavi mbae vae, peya oiporaraucata peve. Jare yepe tei peiporara pepiaguasu reve, erei ngaraa peñemboeteuca. Erei peya oiporarauca yave peve, yepe tei peyapo icavi vae, peiporara yave pepiaguasu reve, pemboyeroviata Tumpa. <sup>21</sup> Echa cuaera Tumpa preparavo. Echa Cristo oiporara peré, pe reta peyapo vaera jae oyapo rami. <sup>22</sup> Echa Cristo mbaeti iyoa. Mbaeti etei oporombotavi. <sup>23</sup> Yepe tei iru vae reta jei icavi mbae vae icoti, erei Cristo mbaeti jei icavi mbae vae icoti reta. Oiporara oi yave, mbaeti jei oiporaraucata co oiporarauca chupe vae reta pe. Jaeño oñemee Tumpa pe. Echa oicuaa Tumpa oporojaa jupi vae rupi. <sup>24</sup> Cristo etei güiraja ñanembaeyoa reta jete ae re jocuae curusu re, ñande ñamano vaera mbaeyoa reta güi jare yaico vaera jupi vae re. Jae omano rambue, ñande ñanoi tecove opa mbae vae. <sup>25</sup> Echa tenonde yave pe reta pepia Tumpa güi, vecha reta tape güi opia rami. Erei añave peyu ye ma oñangareco perecove re vae pe, vecha reta yogüeru ye iñangarecoa pe rami.

### 3

*Cuña omenda vae reta jare cuimbae omenda vae  
reta toyogüireco cavi oyoupi*

<sup>1</sup> Jae ramiño vi cuña reta toyeócuai ime ae pe. Echa jocorai yave, yepe tei ime ñatei oyapo Tumpa iñee jei oyapo vaera vae, erei güiramoï jembireco

ipuerere güiroviauca ime pe Tumpa iñee oiporu mbae reve. Echa ime oechata quirai icavi yae oico jembireco. <sup>2</sup> Oechata quirai jembireco oico cavi omboete reve, jare quirai mbaeti oyapo mbae pochii vae. <sup>3</sup> Cuña reta agüiye toipota toñemopora yae mbaembae jete re oyecuaa vae peño. Echa amogüe cuña reta omoicavi yae ia jare oñono iyee mbaembae oro pegua vae jare omonde temimonde jepi yae vae oñemopora vaera. <sup>4</sup> Erei cuña reta toipota toñemopora icavi vae ipia pe oi vae pe. Echa jocuae mbaembae jete re oi vae opata co. Erei icavi vae ipia pe oi vae ngaraa opa. Jae rambue toñemomichi jare agüiye toñeengata ime pe. Echa cuae icavi yae Tumpa pe. <sup>5</sup> Aracae yave cuña güirovia Tumpa re vae reta oñeño tee Tumpa peguara, jare jae reta vi oñemopora icavi vae ipia pe oi vae pe. Echa jae reta vi oyeócuai ime ae pe. <sup>6</sup> Sara oyeócuai Abraham pe jare jei chupe: Cheya. Jae rambue cuña añave güirovia Tumpa re vae reta Sara rami co, icavi vae oyapo reta yave. Jare jocorai oyapo yave, ngaraa oquiye mbaembae güi.

<sup>7</sup> Jae ramiño vi cuimbae reta toyogüireco cavi jembireco ae ndive. Toñangareco cavi jese jare tomboete. Timaendúa quirai cuimbae ipirata yae cuña güi. Echa Tumpa oyapo cuimbae jare jembireco metei ramiño jare omee mócoi reve pe yogüireco vaera ipiacavi rupi. Cuimbae reta jocorai yogüireco yave, Tumpa oyeapisacata iyerure reta re.

*Peico cavi oyoupi*



<sup>8</sup> Cuaeño ma tamombeu ye peve. Peico cavi metei ramiño. Pepiacavi oyoupe. Peyoaiu. Peyoparareco. Peñemomichi. <sup>9</sup> Iru vae oyapo yave icavi mbae vae peve, agüiye peyapo icavi mbae vae chupe. Jae ramiño vi iru vae oñeengata yave peve, agüiye peñeengata chupe. Jocuae jecovia pe peyerure Tumpa pe jese, Tumpa oyapo vaera icavi vae chupe. Echa cuaera Tumpa peparavo, ipuere vaera oyapo icavi vae peve vi. <sup>10</sup> Tumpa iñee pe oyecuatía oi corai:

Peipota yave peico cavi pepiacatu reve, agüiye pere icavi mbae vae quia pe, jare agüiye peapu quia re.

<sup>11</sup> Agüiye peyapo icavi mbae vae.

Jaeño peyapo icavi vae.

Jecuaeño peipota peico cavi pepiacatu reve.

<sup>12</sup> Echa ñandeYa jecuaeño omae jupi vae reta re, jare oyeapísaca iyerure reta re.

Erei pochi co icavi mbae vae oyapo vae reta pe.

Jocorai oyecuatía oi.

<sup>13</sup> Ngaraa ndipo quia oipota oyapo icavi mbae vae peve, pe reta icavi vae jecuaeño peyapo yave. <sup>14</sup> Erei peiporara yave jupi vae peyapo rambue, peyerovia. Güiramoí iru vae reta oipotata pemonguiye. Erei agüiye pequiye chugüi reta. Agüiye peñemambeco jese. <sup>15</sup> Pemboete Cristo pepia pe. Echa jae co ñandeYa. Jare oime yave quia oparandu peve maera ra pearo pei peyerovia reve vae, jecuaeño peñemocatiro pemombeu vaera chupe peñemomichi jare pemboete reve. <sup>16</sup> Agüiye peyapo mbae peicuaa agüiyeta tei peyapo vae. Jocorai yave, iru vae reta jei yave icavi mbae

vae pecoti, imarata co yapu peré vae re. Echa oicuaata quirai peyapo icavi vae Cristo re perovia rambue. <sup>17</sup> Tumpa oipota yave, güiramoi peiporarata icavi vae peyapo vae jeco pegua. Erei cuae icavi co. Mbaeti co icavi peyapo yave icavi mbae vae jare peiporara yave jocuae jeco pegua. <sup>18</sup> Cristo vi metei veseño oiporara ñanembaeyoa reta re. Jae co jupi vae, erei oiporara jupi mbae vae reta imbaeyoa reta re. Jare jocorai oiporara ñanembopiaccatu vaera Tumpa ndive. Erei yepe tei iru vae reta oyuca, erei Espíritu Santo omoingove ye güeru omanogüe vae reta ipite güi. <sup>19</sup> Jayave Cristo ojo oñemoñee omanogüe vae reta oyepisi ñogüinoia pe. <sup>20</sup> Echa jocuae omanogüe vae reta yogüireco Noé oico yave. Jae reta mbaeti oyapo Tumpa jeigüe, yepe tei Tumpa ipiaguasu chupe reta jare oaro Noé jocuae buque oyapo oi rambueve. Erei mboviño oyeepi i güi jocuae buque pe. Ochoño oñemboasauca. <sup>21</sup> Jare jocuae metei jaanga co. Jae ramiño vi añave pe reta peñemboasauca peñembobautizauca yave Jesucristo oicove ye ou omanogüe vae reta ipite güi rambue. Mbaeti pepuere peñemboasauca peyoe perete vae rupi. Jaeño pepuere peñemboasauca peipota yave peyapo Tumpa jei peyapo vaera vae. <sup>22</sup> Jesucristo ojo ma ara pe jare oico ma Tumpa iyique pe iyaccatu coti. Araigua reta jare opaete mbaepuere güinoi vae reta oyeócuai chupe.

## 4

*Peyeócuai oyoupe mbota reta penoi vae pe*

<sup>1</sup> Cristo oiporara cuae ivi pe oico rambueve. Jae rambue peñemocatiro peiporara vaera jae oiporara rami. Echa yaiporara yave, mbaeyoa mbaeti ma ipuere ñanderé. <sup>2</sup> Jorai yave, ngaraa yaico ñaneremimbota reño cuae ivi pe yaico rambueve. Yaipotata yayapo Tumpa jemimbota. <sup>3</sup> Echa ara oasa vae reta pe yaico ñaneremimbota reño oporogüirovia mbae vae reta yogüireco rami. Jocuae ara reta pe yayapo pochi vae, yacau, yayapo arete reta yasavaipo vaera, jare ñamboete tumpa-raanga reta, yepe tei mboroócuai jei agüiye vaera ñamboete. <sup>4</sup> Jare oporogüirovia mbae vae reta pe yavai ma oicuaa vaera maera ra pe reta mbaeti ma peyapo opaete mbae icavi mbae vae jae reta ndive. Jae rambue jei reta icavi mbae vae pecoti. <sup>5</sup> Erei Tumpa ojaa yave oicove vae reta jare omanogüe vae reta, jae reta vi oñemboita Tumpa jóvai. <sup>6</sup> Jare cuae jeco pegua Tumpa jembíocuai reta omombeu ñee icavi vae omanota vae reta pe, iespíritu reta yogüireco vaera Tumpa oico rami, yepe tei cuae ivi pe yogüireco rambueve ivi pegua reta oiporarauca chupe reta.

<sup>7</sup> Erei oyearo ma opaete mbae opa vaera. Jae rambue peñeandu jare jecuaño peyerure Tumpa pe. <sup>8</sup> Tamombeu pepe cuae icavi yae vae: Peyoaiu yae. Echa peyoaiu yave, ngaraa peñomboeco jeta pembaeyoa reta re. <sup>9</sup> Peñomongaru peñeenguru mbae reve. <sup>10</sup> Tumpa omeetei ñavo pe mbota reta peyeócuai vaera chupe. Jae rambue peyeócuai oyoupe mbota reta penoi vae pe. Jorai peyeócuai cavita co Tumpa pe Tumpa ipiacavi tuicha vae rupi. <sup>11</sup> Oñemoñee vae toñemoñee

Tumpa omombeu chupe mbae jei vaera vae rami. Oyeócuai iru vae reta pe vae, toyeócuai chupe reta mbaepuere Tumpa omee chupe vae pe. Jocrari yave, iru vae reta omboeteta Tumpa Jesucristo rupi opaete peyapo vae re. ÑandeYa Jesucristo toñemboeteuca jare togüinoi opaete mbaepuere jecuaecuae aveiño. Amén.

*Cristo re güirovia rambue oiporara vae*

<sup>12</sup> Cherivi reta, peiporara yaeta co. Erei peiporara pei yave, agüiye pepiacañi jese. Echa oyeapo jocrari iru vae reta pe vi. <sup>13</sup> Erei peiporara pei yave, peyerovia. Echa peicuaa peiporara pei Cristo oiporara rami. Jare cuae jeco pegua, opaete vae oicuaa yave quirari Cristo oñemboeteuca co, pe reta peyerovia yaeta. <sup>14</sup> Iru vae reta jei yave icavi mbae vae pecoti Cristo re perovia rambue, peyerovia. Echa Tumpa iEspíritu pepiá pe oico vae pemboeteucata. Jae reta jei icavi mbae vae Cristo coti. Erei pe reta pemboeteuca Cristo. <sup>15</sup> Erei agüiye quia toporoyuca ani toñomi mbaembae ani toyapo icavi mbae vae ani toñangareco iru vae jemiapo re. Echa jocrari oyapo yave, oiporarata co icavi mbae vae oyapo rambue. <sup>16</sup> Erei metei Cristo imbae vae oiporara yave Cristo re güirovia rambue, agüiye timara. Tomboete Tumpa jese.

<sup>17</sup> Tumpa ojaata co opaete ivi pegua reta, jare ojaata rani jae imbae reta. Yepe tei ñande co jae imbae reta, erei ñaneraata co. Jae rambue oiporara yaeta co jocuae Tumpa iñee icavi vae mbaeti güirovia vae reta. Echa Tumpa jei chupe reta güirovia vaera. <sup>18</sup> Tumpa iñee pe oyecuatía oicorai:

Tumpa ombojupi ma vae reta jaimai  
oñemboasaucata.

Jae rambue ngaraa etei oñemboasauca Tumpa  
jeigüe mbaeti oyapo vae reta.

Echa mbaeti oñemboai imbaeyoa reta.

Jocorai oyecuatía oi. <sup>19</sup> Jae rambue Tumpa jemim-  
bota rupi oiporara vae reta jecuaeño toyapo icavi  
vae jare tomaeño Tumpa re oñangareco vaera  
jese reta. Echa Tumpa ñandeapo jare jecuaeño  
oñangarecota ñanderé.

## 5

### *Pemoatangatu Tumpa imbae reta*

<sup>1</sup> Tamboaracuaa mo tenondegua pepite pe  
ñogüinoi vae reta. Echa che co jae metei  
tenondegua, jare amombeu iru vae reta pe quirai  
Cristo oiporara ñanderé. Jare Cristo oyecuaa yave,  
che vi añemboeteucata jae ndive. Topomboaracuaa  
corai: <sup>2</sup> Pemoatangatu Tumpa imbae pepite  
pe ñogüinoi vae reta. Peñangareco jese reta  
pequirei reve. Agüiye peyapo peparaviqui peatei  
reve. Peyapo peparaviqui peipota yae peyeócuai  
Tumpa pe rambue. Agüiye peyapo pemongana  
corepoti vaeraño. <sup>3</sup> Jare pe reta peico cavi, iru  
oporogüirovia vae reta oicuaa vaera quirai  
icavi co jae reta vi yogüireco vaera. Agüiye  
peyocuaieño pembae vae echa rami. Echa jae  
reta Tumpa imbae reta co. <sup>4</sup> Jare Cristo ou ye yave  
- jae co opaete ñanderé oñangareco vae - omeeta  
peve pemaera ngaraa etei opa vae. Echa pe reta  
peñemboeteucata jae ndive.

<sup>5</sup> Tamboaracuaa mo cuimbae tairusu vae  
reta corai: Pemboete petenondegua reta. Jare

opaete vae peyeócuai oyoupe peñemomichi reve. Echa Tumpa omee ipiacavi oñemomichi vae reta pe. Erei oyovaicho oñemboete vae reta ndive. <sup>6</sup> Jae rambue peñemomichi Tumpa jovaque. Echa jae imbaepuere tuicha yae co. Jare jae pemboeteucata ara ou ovae yave peñemboeteuca vaera. <sup>7</sup> Pemombeu Tumpa pe opaete pepiatiti jare peñemambeco jese vae. Echa jae oñangareco oi peré.

<sup>8</sup> Jecuaeño peñeandu. Echa aña guasu perovaicho co, jare oipota oyapo icavi mbae vae pepe, metei ñaguapita oguataguata oeca mbae oyuca jou vaera vae rami. <sup>9</sup> Erei peñemomirata peporogüirovia re agüiye vaera aña guasu pemoamiri. Peicuaa co quirai opaete iru oporogüirovia vae ivi pe yogüireco vae reta oiporara ñogüinoi pe reta peiporara rami. <sup>10</sup> Erei Tumpa ipiacavi tuicha yae co. Jae ñandeparavo omee vaera ñandeve maemboete opa mbae vae Cristo Jesús rupi. Peiporarata co michi pega. Erei Tumpa etei pemboaracuaata, jare pemomiratata, jare pemoatangatuta. <sup>11</sup> Tumpa toñemboeteuca jare togüinoi opaete mbaepuere jecuaeuae aveiño. Amén.

### *Maratei reta*

<sup>12</sup> Cuae mboviño aicuatía ma pepe pomboaracuaa vaera, jare arajaucata Silvano ndive pepe. Aicuaa Silvano co jae ñanderivi oyeócuai cavi pepe vae. Amombeu ma pepe Tumpa ipiacavi añetete vae. Peñemomirata pei jocuae mbiacavi re.

13 Opaete oporogüirovia vae Babilonia pe ñogüinoi vae reta jei peve Tumpa ndiveño pei. Tumpa oiparavo reta jae peparavo rami. Jae ramiño vi cherivi Marco jei peve Tumpa ndiveño pei. 14 Maraetei peyapo oyoupe yave, peñocuava peyoaiu reve. Tipiacatu opaete Cristo Jesús re güirovia vae reta. Amén.

**Nuevo Testamento Guaraní Pe**  
**New Testament in Guaraní, Eastern Bolivian**  
**(BL:gui:Guaraní, Eastern Bolivian)**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Guaraní, Eastern Bolivian

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Guaraní, Eastern Bolivian [gui], Bolivia

**Copyright Information**

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Guaraní, Eastern Bolivian

**© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.



2014-04-25

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022

577acc2d-2f51-5700-8a70-613f34a2faba